

КАРДИОХИРУРГИЯ ПО ХОНСАРИ

**Оперативная техника: предотвращение ошибок
и принципы безопасности**

KHONSARI'S CARDIAC SURGERY

**Safeguards and Pitfalls
in Operative Technique**

FIFTH EDITION

Abbas Ardehali, MD

Professor of Surgery and Medicine
Division of Cardiothoracic Surgery
William E. Connor Endowed Chair in Cardiothoracic Transplantation
Director, UCLA Heart, Lung, and Heart-Lung Transplant Programs
David Geffen School of Medicine at UCLA
Los Angeles, California

Jonathan M. Chen, MD

Professor of Surgery
Sam and Althea Stroum Endowed Chair in Pediatric Cardiovascular Surgery
Chief of Congenital Cardiac Surgery
Seattle Children's Hospital
University of Washington School of Medicine
Seattle, Washington

ILLUSTRATORS

Timothy C. Hengst, CMI, FAMI
BodyScientific International, LLC

 **Wolters Kluwer**

Philadelphia • Baltimore • New York • London
Buenos Aires • Hong Kong • Sydney • Tokyo

КАРДИОХИРУРГИЯ ПО ХОНСАРИ

Оперативная техника: предотвращение ошибок
и принципы безопасности

П Я Т О Е И З Д А Н И Е

Аббас Ардехали, MD

Профессор хирургии и медицины,
заведующий кафедрой кардиоторакальной трансплантации Уильяма Коннора,
хирургический директор программ трансплантации сердца, легких и сердце–легкое
Медицинской школы Дэвида Геффена Калифорнийского университета
Лос-Анджелес, Калифорния

Джонатан М. Чэнь, MD

Профессор хирургии,
заведующий кафедрой детской сердечно-сосудистой хирургии Сэмюэля и Алтеи Страум,
заведующий отделением кардиохирургии врожденных патологий
детской больницы Сиэтла,
медицинский факультет Вашингтонского университета
Сиэтл, Вашингтон

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Тимоти Хенгст, CMI, FAMI,
BodyScientific International, LLC

Перевод с английского под редакцией
Л.А. Бокерия, К.В. Шаталова, К.М. Джиджихия



МЕДИЦИНСКОЕ ИНФОРМАЦИОННОЕ АГЕНТСТВО
Москва
2024

УДК 616.12-089
ББК 54.101+54.5
К21

Перевод с английского под редакцией:

Л.А. Бокерия — академик РАН, профессор, главный внештатный специалист сердечно-сосудистой хирургии Минздрава РФ, президент ФГБУ «Национальный медицинский исследовательский центр сердечно-сосудистой хирургии имени А.Н. Бакулева» Минздрава РФ, президент Ассоциации сердечно-сосудистых хирургов России, заслуженный деятель науки РФ, почетный член Американской коллегии хирургов, член Европейского общества грудных и сердечно-сосудистых хирургов.

К.В. Шаталов — д-р мед. наук, профессор, заместитель директора по научной работе ФГБУ «Национальный медицинский исследовательский центр сердечно-сосудистой хирургии имени А.Н. Бакулева» Минздрава РФ, заведующий отделением неотложной хирургии врожденных пороков сердца с группой вспомогательного кровообращения, член Всероссийского общества сердечно-сосудистых хирургов, член Международного общества кардиоторакальных хирургов.

К.М. Джиджихия — канд. мед. наук, кардиохирург отделения неотложной хирургии врожденных пороков сердца с группой вспомогательного кровообращения ФГБУ «Национальный медицинский исследовательский центр сердечно-сосудистой хирургии имени А.Н. Бакулева» Минздрава РФ.

Научный редактор:

М.Л. Гордеев — д-р мед. наук, профессор, главный внештатный сердечно-сосудистый хирург Минздрава России по Северо-Западному федеральному округу, главный кардиохирург ФГБУ «НМИЦ им. В.А. Алмазова», заведующий НИО кардиоторакальной хирургии, заведующий кафедрой хирургических болезней Института медицинского образования ФГБУ «НМИЦ им. В.А. Алмазова» Министерства здравоохранения РФ, заслуженный врач России, отличник здравоохранения.

Переводчики:

Е.А. Хоменко — анестезиолог-реаниматолог, ассистент кафедры анестезиологии-реаниматологии ФГБУ «НМИЦ им. В.А. Алмазова» Министерства здравоохранения РФ (главы 1, 2, 5–8, 10–18, 20–32).

А.А. Никитин — детский кардиоанестезиолог Детского госпиталя Висконсина, Милуоки, Висконсин, США (главы 3, 4, 19).

И.И. Курбанович — канд. мед. наук, сердечно-сосудистый хирург отделения сердечно-сосудистой хирургии № 3, ассистент кафедры факультетской хирургии с клиникой, научный сотрудник НИЛ хирургии ишемической болезни сердца и пороков ФГБУ «НМИЦ им. В.А. Алмазова» Министерства здравоохранения РФ (глава 9).

К21 Кардиохирургия по Хонсари. Оперативная техника: предотвращение ошибок и принципы безопасности / Аббас Ардехали, Джонатан М. Чэнь ; илл. Тимоти Хенгста ; пер. с англ. под ред. Л.А. Бокерия, К.В. Шаталова, К.М. Джиджихия. — 5-е изд. — Москва : ООО «Издательство «Медицинское информационное агентство», 2024. — xiv + 458 с. : ил.

ISBN 978-5-9986-0526-0

Всемирно известное издание «Кардиохирургия по Хонсари» давно считается образцовым руководством по технике выполнения кардиохирургических операций. В нем подробно освещены важные аспекты кардиохирургических оперативных вмешательств, принципы безопасности, даны четкие инструкции, как избежать или исправить распространенные ошибки, которые часто приводят к неоптимальным результатам лечения. Исключительные хирургический опыт и интуиция доктора Хонсари, внимание к деталям, наглядные и подробные иллюстрации сделали этот труд уникальным среди изданий, посвященных хирургии сердца. Подробно представлены хирургия приобретенных и врожденных пороков сердца, лечение патологий клапанов и аорты, терапия ишемической болезни, трансплантация, опухоли сердца, аномалии артерий и вен, операция Фонтена, дефекты межпредсердной, межжелудочковой и атриовентрикулярной перегородок, обструкции выводящих трактов правого и левого желудочков, коарктация аорты, а также другие вопросы. Последнее, пятое, издание дополнено информацией о новых подходах при операции Норвуда, альтернативных анатомических коррекциях при врожденно-корригированной транспозиции магистральных артерий, транскатетерной имплантации аортального клапана, устранении аномалии Эбштейна и эндоваскулярных операциях.

Предназначено как для начинающих, так и для опытных хирургов, особенно специалистов по хирургии сердца.

УДК 616.12-089
ББК 54.101+54.5

Предупреждение. Теория и практический опыт в данной области медицины постоянно меняются. Новые исследования расширяют знания; изменения в методах исследования, профессиональной практике или лечении становятся неотъемлемой частью практики. Врачи и исследователи всегда должны полагаться на собственный опыт при оценке и использовании любой информации, данной в этом издании. Необходимо помнить, что в первую очередь следует руководствоваться принципами собственной безопасности и безопасности пациентов. В отношении любого препарата или фармацевтического продукта читателям рекомендуется проверять самую последнюю информацию, предоставленную в описаниях процедур или препарата (от производителя), его рекомендуемую дозу или формулу, способ и длительность применения, а также противопоказания. Это ответственность практикующего врача, полагающегося на собственный опыт для постановки диагноза, определения дозировки и лучшего лечения для каждого отдельного пациента и учитывающего все соответствующие меры предосторожности. По закону ни издатель, ни авторы, ни редакторы книги или лица, внесшие вклад в ее создание, не несут ответственность как за качество продукции, так и за любые травмы и/или ущерб, причиненные людям или имуществу при использовании любых методов, продуктов или указаний, описанных в данном издании.

Wolters Kluwer Health did not participate in the translation of this title and therefore it does not take any responsibility for the inaccuracy or errors of this translation. Издательство Wolters Kluwer Health не участвовало в переводе текста и поэтому не несет ответственность за неточность или ошибки перевода. Published by arrangement with Wolters Kluwer Health Inc., USA.

Данное издание опубликовано с согласия Wolters Kluwer Health Inc., USA.

This is a translation of *Khonsari's Cardiac Surgery. Safeguards and Pitfalls in Operative Technique, 5th ed.*, by Abbas Ardehali, Jonathan M. Chen.

Это перевод издания *Khonsari's Cardiac Surgery. Safeguards and Pitfalls in Operative Technique, 5th ed.*, by Abbas Ardehali, Jonathan M. Chen («Кардиохирургия по Хонсари. Оперативная техника: предотвращение ошибок и принципы безопасности», 5-е изд., ред. Аббас Ардехали, Джонатан М. Чэнь).

ISBN 978-5-9986-0526-0 (рус.)
ISBN 978-1-4511-8368-9 (англ.)

© Wolters Kluwer, 2017
© Перевод, оформление. ООО «Издательство «Медицинское информационное агентство», 2024

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой-либо форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.